

جمهورية العراق
وزارة الصناعة والمعادن
شركة دبال العامة للصناعات الكهربائية

المنافسات الاستيرادية

2012/63 م/د/ص/ك (اعادة اعلان) تجهيز راديترات محولات القدرة ذات السعة 16MVA (22 قطعة) و ذات سعة 31.5MVA (32 قطعة)
تاريخ الغلق 2013/2/24

2012/64 م/د/ص/ك (اعادة اعلان) تجهيز عجلات لمحولات القدرة سعة 63 MVA نوع YYD بالارقام الرمزية P439 (32 قطة) و P439 (32 قطعة)
تاريخ الغلق 2013/2/25

2012/69 م/د/ص/ك (اعادة اعلان) تجهيز 85 طن سلك نحاسي قياس 2 ملم لمعمل محولات التوزيع بالرقم الرمزي R156/A

تاريخ الغلق 2013/2/26

م/ اعلان

تعلن شركة دبال العامة للصناعات الكهربائية إحدى تشكيلات وزارة الصناعة والمعادن والكاننة في محافظة ديالى مدخل مدينة بعقوبة عن إجراء المنافسات أعلاه ، ويسر الشركة أن تدعو الشركات المتخصصة للمشاركة في المنافسات الاستيرادية أعلاه وفق الشروط التجارية والمواصفات الفنية المعلنة على موقع الشركة على شبكة الانترنت www.dialacompany.com في حقل Tender وعلى موقع وزارة الصناعة والمعادن (www.industry.gov.iq) والتي تنساع في مقر الشركة أو مكتب الشركة الإعلامي الكائن في بغداد /الوزيرية مقر الشركة العامة للصناعات الكهربائية/الوزيرية لقاء مبلغ غير قابل للرد قدره (100000) دينار (مائة ألف دينار) على أن تسلم العطاءات قبل موعد الغلق أعلاه في صندوق العطاءات في مقر الشركة حصراً ووفقاً للشروط أدناه والشروط المثبتة مع المواصفة والتي يجب الالتزام بها .. مع التقدير

- 1- تأمينات أولية بنسبة (1%) حتماً من مبلغ العطاء وبنفس عملة العطاء بصك مصدق أو خطاب ضمان من مصرف عراقي معتمد أو كفالة مصرفية ضامنة، وفي حالة كون عملة التأمينات غير عملة العطاء فيتم اعتماد سعر الصرف ليوم غلق المنافسة ويجب ان تقدم التأمينات باسم الشركة أو المدير المفوض أو احد المؤسسين للشركة المشاركة بالمنافسة حصراً.
- 2- الشركة غير ملزمة بقبول أوطاً العطاءات ولها الحق باستبعاد عروض الشركات التي يثبت تلوؤها في تنفيذ اعمال مماثلة.
- 3- تثبت فترة التجهيز (بالأيام) .
- 4- يجب أن تكون العروض أصلية موقعة توقيع حي ومختومة وغير مصورة وسوف يهمل أي عطاء لايتضمن ما ذكر من ملاحظات
- 5- يلزم مقدم العطاء التعهد بتقديم شهادة فحص من طرف ثالث دولي معترف به مع شهادة منشأ مصدقة من الملحقية التجارية العراقية في بلد المنشأ والالتزام بمواصفات التغليف والتعبئة وحسب المواصفات العالمية والقياسية وتقديم المواصفات الفنية للمادة من الشركة المصنعة.
- 6- شركتنا مستعدة للإجابة عن أي سؤال من خلال البريد الالكتروني info@dialacompany.com
- 7- كما ندعو كافة المشاركين لحضور المؤتمر الذي ينعقد في مقر الشركة الساعة العاشرة قبل أسبوع من تاريخ غلق المنافسة للإجابة على استفساراتكم .
- 8- كما ندعو الشركة كافة المشاركين لحضور إجراءات فتح العطاءات في الساعة التاسعة في اليوم الذي يلي غلق المنافسة .
- 9- يتحمل من ترسو عليه المنافسة مبلغ رسم الطابع وأجور نشر الإعلان
- 10- يهمل أي عطاء غير مستوفي للشروط أعلاه والشروط العامة المرفقة مع مواصفات المنافسة المعلنه.

معاون المدير العام

2013/ /

Republic of Iraq
Ministry of Industry & minerals
DIALA STATE COMPANY FOR ELECTRICAL INDUSTRIES

Foreign Tenders

- 63/2012 (Re-Announcement) Supplying Radiator assembly specification for 16 MVA (22 PCs) , 31.5 MVA (32 PCs) transformers. Closing Date: 24/2/2013
- 64/2012 (Re-Announcement) Supplying axle with flanged wheel-code No. P438 (32 PCs) , P439 ((32 PCs) Closing Date: 25/2/2013
- 69/2012 (Re-Announcement) Supplying 85 tons polyvinyl acetal enameled round copper winding wire dia. 2mm for distribution transformers factory - code No. R156/A. Closing Date: 26/2/2013

Subject : Announcement

Diala State Company for Electrical Industries is considered as one of the Ministry of Industry & Minerals companies Sited in Diala province – At the Entrance of Baquba City .

The company announces above tenders and has the pleasure to invite the specialized companies to participate in bidding for the mentioned tenders , in accordance with the announced technical specifications, and commercial conditions as well . Announced on the following website (Internet) : www.dialacompany.com , www.industry.gov.iq in specified field (Tender) , Bidders can purchase the tenders & specifications (documents) , from the financial department at the company headquarter directly, or from Baghdad bureau in Al-Wazzeriya Stat Company for Electrical Industries, against per pail amount of (100000) Dinars , Offers should be delivered into the offers box at the company headquarter exclusively, according to the following conditions, and the enclosed one with specifications too , bidders should binding on the conditions below :

- 1- Submitting primarily B/G (Bank bid bond) equal to (1%) definitely from the total amount of the offer in the same currency of the offer, or B/G issued by an in depended Iraqi bank, will be depended the exchange price of the tender closing date incase the Bank bid bond currency to change the offer currency, the insurances should be presented by the name of the company or the authorized manager or one of the establishing members.
- 2- our company is not obligated to buy from the lowest prices and has the right to neglect the bids of unqualified companies which failed in implementing similar contracts .
- 3- Mentioned the delivery time only in the (days) .
- 4- The offers must be original and origin signature with sealed and not photo, otherwise will be neglected.
- 5- The bidder shall commit to provide an inspection certificate issued by reliable third party and Origin certificate approved by Iraqi chamber of commerce at the country of origin, and commit with the packing and covered of specifications according to the international and standard specifications, Also commit to submit the technical specifications of the material of the manufacturing company stamped and signed by the manufacturing company .
- 6- our company is ready to answer any question through our Email address : info@dialacompany.com
- 7- Our company is pleased to invite all participants (Bidders) to attend the conference which will be held at 10:00 AM in our company before Seven days from the closing date for answering all inquiries, Looking forward for further cooperation .
- 8- The company invites all participants (Bidders) to attend the process of opening quotations at 09.00 A.M from the day that follow the date of closing tender .
- 9- The announcement cost and stamp fees will be on the account of the a warded bidder
- 10- Any offer does not include above mentioned conditions and the general attached conditions with the announced specification of the tender will be neglected .

Deputy Director general

الشروط العامة

يرجى الالتزام بالشروط المدرجة أدناه :

1- تقدم العطاءات بيد مخول الشركة بثلاثة ظروف مغلقة ومنفصلة (فني وتجاري ومستمسكات الشركة) وتكون هذه الظروف مختومة وتثبت عليها محتويات الطرف (فني وتجاري ومستمسكات الشركة متضمنة التأمينات الأولية ووصل الشراء المناقصة) مع رقم المناقصة وتاريخ الغلق واسم الشركة المتقدمة وعلى أن تحوي الظروف مايلي وبخلافه يهمل العرض :

ظرف المستمسكات ويشتمل على :

- تأمينات أولية بنسبة (1%) حتماً من مبلغ العطاء وينفص عملة العطاء بصك مصنف أو خطاب ضمان من مصرف عراقي معتمد أو كفالة مصرفية ضامنة، وفي حالة كون عملة التأمينات غير عملة العطاء فيتم اعتماد سعر الصرف ليوم غلق المناقصة ويجب أن تقدم التأمينات باسم الشركة أو المدير المفوض أو أحد المؤسسين للشركة المشاركة بالمناقصة حصراً.

- شهادة تاسيس وتسجيل الشركة من دائرة تسجيل الشركات .

- وصل شراء المناقصة ، وتستثنى الشركات الأجنبية الكبيرة التي ليس لها فرع أو مكتب تمثيل في العراق من وصل شراء وثائق المناقصة عند تقديم عطاءاتهم.

- كتاب عدم ممانعة أو براءة ذمة من الهيئة العامة للضرائب نافذ للعام الحالي للشركات العراقية وللشركات العربية والأجنبية التي لها فرع أو مخول رسمي في العراق .

2- يثبت اسم الشركة المصنعة وتقديم تخويل منها (أصلي ، موقع ومختوم) .

3- على كل مقدم عطاء أن يرفق بالعطاء نبذة تاريخية عن شركته وتاريخ تأسيسها وتخصصاتها والأعمال المماثلة التي سبق تنفيذها مصحوباً بالبيانات المالية المصادق عليها التي تبرز موقف الشركة الحالي وإن تكون الشركة مجازة رسمياً لممارسة أعمال التجارة العامة .

4- المنشأ: يتضمن العرض منشأ البضاعة واسم المصنع ومؤهلاته وإن يخول المجهز بتجهيز المواد من المصنع معززة بوثائق ثبوتية .

5- على المتقدم ذكر العنوان الكامل متضمناً عنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف النقال .

6- تكون العروض مطبوعة ويهمل أي عرض مكتوب بخط اليد ولا تعتبر مواصفاتنا المعلنة والمختومة من قبل الشركة المشاركة (عرض فني).

7- لا يتم النظر في العطاءات المقدمة عن طريق الانترنت (البريد الإلكتروني) إلا إذا كانت هذه العطاءات موثقة ومستلمة عن طريق البريد المسجل (TNT, DHL ... الخ) في مقر شركتنا قبل موعد الغلق مع احتواءها على كافة المستمسكات المطلوبة مثل (وصل شراء المناقصة والتأمينات الأولية) للاشتراك في المناقصة وبخلاف ذلك يتم استبعاد هذه العطاءات من قبل لجنة التحليل .

8- يهمل أي تحفظ يرد في العطاء ولا يعتد به قانوناً .

9- تقدم جميع العروض بالدولار أو باليورو ، ويفضل الدولار .

10- الأسعار: تقدم الأسعار على أساس (FOB) ميناء التحميل و(CIF) ميناء الوصول أو (CIP) مخازن شركتنا في بيالي ولشركتنا حق الاختيار مع تثبيت فترة التوريد بالأيام ونقطة دخول المواد .

11- تقدم العطاءات بنقلية لا تقل عن (ثلاثة) أشهر ويجب أن تكون العطاءات موقعة ومختومة على كل صفحة من صفحات العطاء ومرفقاته ويجب أن يحمل العرض رقم وتاريخ .

12- يتم ذكر السعر رقماً وكتابة بدون أي حكا أو شطب، وفي حالة الاختلاف يعتمد السعر المذكور كتابة ويعول على سعر الوحدة في حالة عدم صحة مبلغ الفقرة الكلي.

13- عند ورود فقرة لم يدون سعر أزاؤها في العطاء المقدم ، تعتبر كلفتها متضمنة بالمبلغ الإجمالي للعطاء .

14- تقديم الأسعار النهائية وغير القابلة للتفاوض .

15- يكون الدفع للشركات الأجنبية بموجب اعتماد مستندي غير قابل للنقض وفي حالة التثبيت تكون (أجور التثبيت) على حساب المجهز .

16- الشركة غير ملزمة بقبول أو طأ العطاءات ولها الحق باستبعاد عروض الشركات التي يثبت تلوثها في تنفيذ أعمال مماثلة

17- للشركة الحق في شراء جزء أو كل فقرات المناقصة.

18- يتحمل من ترسو عليه المناقصة مبلغ رسم الطابع بنسبة (0.002) من قيمة العقد وأجور نشر الإعلان .

19- يلزم مقدم العطاء التمسك بتقديم شهادة فحص من طرف ثالث دولي معترف به مع شهادة منشأ مصدقة من الملحقة التجارية العراقية في بلد المنشأ وقائمة تجارية مصدقة من السفارة العراقية في بلد المنشأ والالتزام بمواصفات التغليف والتعبئة وحسب المواصفات العالمية والقياسية وتقديم المواصفات الفنية للمادة من الشركة المصنعة .

20- يتم دراسة وتحليل العطاءات وفق المعايير ونسب الترجيح انهاء :

- العواصف الفنية (40%) .

- المنشأ (20%) تحدد حسب المناشئ المعتمدة عالمياً للمادة المطلوبة .

- السعر (15%) .

- المدة المتعلقة بتنفيذ العقد (15%) .

- نوع البيع وأسلوب التجهيز (5%) .

- الأعمال المماثلة (5%) .

21- يجب أن تكون العروض اصلية موقعة حي ومختومة وغير مصورة وسوف يهمل أي عطاء لا يتضمن ما ذكر من ملاحظات .

22- يثبت على ظرف العطاءات الخاص بالهريد المسجل (TNT,DHL .. الخ) اسم الشركة المشاركة، رقم المناقصة واسم المادة.

23- في حالة تضمنت مواصفتنا الفنية تزويدنا بنماذج قبل الشحن يجب ان لا تكون فترة فحص النماذج مرتبطة بفترة التجهيز ولا تعتمد نتيجة الفحص عند تجهيز كامل كمية العقد وان لا يشترط بدء فعالية العقد من تاريخ قبول النماذج.

24- في حالة كون المادة المطلوبة خاضعة للبورصة العالمية مثل النحاس فيتم اعتماد سعر النحاس ليوم تاريخ غلق المناقصة عند دراستها ويثبت سعر النحاس عند توقيع العقد لحالات الدفع النقدي ويوم استلام الاعتماد الفعال من قبل المجهز في حالة الدفع بموجب اعتماد مستندي ، وان تغطي التأمينات الاولى (1%) من قيمة العطاء على اساس (تكلفة التشغيل + سعر LME للنحاس).

25- تطبق تعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم (1) لسنة 2008 المنشورة في جريدة الوقائع العراقية بالعدد (4075) في 2008/5/19 في كامل مراحل تنفيذ المناقصة

26- في حالة الحاجة الى توضيح او تفسير اي من المعلومات في وثائق المناقصة يجب على مقدم العطاء الاتصال كتابياً (بريد الكتروني أو فاكس) قبل تاريخ القلق بـ(عشرة) ايام لاجابته على الاستفسارات .

27- يجب تقديم ما يثبت انه قد تم حجب البطاقة التموينية بالنسبة للشركات العراقية .

...شاكرين تعاونكم معنا ...مع التقدير...

الدائرة التجارية
المشتريات الاستيرادية
شركة ديالى العامة للصناعات الكهربائية

Biding Conditions for raw materials and semi – finished parts :-

1-Submitted offers shall be by authorized representative of the company ,offers shall be in three closed separated envelopes (Technical ,Commercial, and Company profile including bid bond and tender purchasing receipt) ,provided that those envelopes should be sealed and written the required data ,such as, (Number of the tender, Closing date , Name of company) ,otherwise any offer does not include a.m. rules would be neglected :-

- The required company documents are :

- Submitting primarily B/G (Bank bid bond) equal to (1%) definitely from the total amount of the offer in the same currency of the offer, or B/G issued by an in depended Iraqi bank, will be depended the exchange price of the tender closing date incase the Bank bid bond currency to change the offer currency, the insurances should be presented by the name of the company or the authorized manager or one of the establishing members.
 - The establishment and registration certificate in the companies registration office.
 - The receipt of buying the tender and the big foreign companies which have no branches or offices in Iraq are exempted from the cost of buying the tender.
 - A clearance letter of taxes for Iraqi companies and the Arabic and Foreign companies which have branch or official agent in Iraq .
- 2- The submitted offers should include the name of manufacturing company, submit the original authorization letter of manufacturing company (stamped and signed) by the manufacturing company and materials origin must clearly written.
- 3-Company profile including ,brief history , specialization ,date of foundation ,similar executed approved works, and financial data, showing update situation of the company, and the company should be officially licensed to do the general trading works .
- 4-Origin: Offer should includes (the origin of materials , name of the manufacturer and his qualifications an authorization from the supplier, supported by approved documents .
- 5-The submitted offer should indicate the address, E-mail, Mobile No.
- 6-The submitted offers should be printed (hand – writing will be rejected) and our presented specification which stamped by the participant company is not considered.
- 7- offers submitted through internet are not acceptable unless those offers are received in our company through registered mail (TNT,DHL...etc) before the closing date including all required documents such as tender purchasing receipt and bid bond) for biding to the tender otherwise the offers will be neglected .
- 8-Any preservation illegal in the offer will be neglected .
- 9-Offeres shall be in USD only or EUR, USD is preferable .
- 10- Prices to be (FOB) loading port and (CIF) the arrival port or(CIP) Diala warehouses, so that our company will choose accordingly, with fixed the delivery period in (days) and entry point of the materials .
- 11-Validity of the offers shall be for three months in minimum, offers should be signed for every page and sealed Perfectly .
- 12-Prices should be indicated clearly in number and written without scratch or scribble, at any differences, the written is considered, and the price of unit is considered in case of inaccuracy of the total item amount.
- 13-Any item or article indicated in the offer without prices, the cost of it will be included in the total amount.
- 14-Prices shall be final and non-negotiable .
- 15- Method of payment: can be in an irrevocable L/C In case of the L/C is confirmed would be on the account of the supplier.

- 16-our company is not obligated to buy from the lowest prices and has the right to neglect the bids of unqualified companies which failed in implementing similar contracts .
- 17-our company has the right to buy part or all items of the tender..
- 18-The announcement cost and stamp fees (0.002) from the total amount will be on the account of the awarded bidder .
- 19-The bidder shall commit to provide an Inspection Certificate issued by reliable third party and Origin Certificate approved by Iraqi chamber of commerce at the country of origin, and Commercial Invoice approved by Iraqi chamber of commerce at the country of origin and commit with the packing and covered of specifications according to the international and standard specifications, Also commit to submit the technical specifications of the material of the manufacturing company stamped and signed by the manufacturing company.
- 20-The offers will be studied and analyzed according to the:
- Technical Specifications (40%)
 - Origin (20%) to be calculated according to the reliable origins for the required material .
 - The Price (15%)
 - The contract implementation period (15%)
 - Type of commercial selling (payment terms) (5%)
 - The similar works (5%)
- 21-The offers must be original and origin signature with sealed and hot photo, otherwise will be neglected.
- 22-The following information should be registered on the offers envelope by the registered mail (TNT, DHL ..ect)(The name of the company, Number of the tender and Name of the material).
- 23-In case of sending samples before shipment, the period of testing should not related to the providing period and the result of testing will not be considered while providing the total quantity of the contract material and no condition to start shipping from the date of accepting the samples.
- 24-In case the requested the materials subject to International Exchange like cooper will be depended at the date of tender closing date and fixed the LME price at the date of signing the contract of the cash payment, and at the date of receiving a workable Letter of Credit by the supplier of the payment by Letter of Credit , the primarily insurances (1%) from the total amount is according to (operation cost + the price of LME copper).
- 25-Applying the executing instructions of governmental contracts No.(1) for 2008 which established in Al-waqiaa Al- Iraqia newspaper with reference number (4075) dated (19.05.2008) of all stages of the tender executing .
- 26-For any further explanation about tender documents please contact us by E-mail before(10) days Ten days from the closing date of tender .
- 27-Should be submitted what prove that the food card had been canceled for the Iraqi companies .

Commercial Department
Foreign purchases affairs
DIALA STATE CO. FOR ELECT. INDUST.

اسم المناقصة: 2012/69 م/د/ص/ك (أعادة إعلان) تجهيز 85 طن سلك نحاسي قياس 2 ملم لمعمل محولات التوزيع بالرقم الرمزي
R156/A

تاريخ الغلق: 2013/2/26

نوع المناقصة: استيرادية

ت ITEM	الرقم الرمزي CODE NO.	المواصفات DESCRIPTION	الوحدة UNIT	الكمية QTY
1	R156/A	POLYVINYL ACETAL ENAMELED ROUND COPPER WINDING WIRE	TON	85 Eighty five tons

Code No.	R153/A~R162/A,R953/A,R954/A	Sheet : 1 Sheets : 2
Material Name	Polyvinyl acetal enameled round copper winding wire	

To be used as a high voltage coil conductor of oil immersed distribution transformers.

Material

- Conductor :Flexible electrical copper wire E Cu-58 acc.DIN40500/1, conductivity 100% min.
- Coating: polyvinyl acetal with thermal index of 120°C and heat shock temperature of 155 °C min.

Code No.	Conductor Diameter ± tolerance (mm)	Minimum increase due to insulation(mm)	Maximum finished outside dia.(mm)
R153/A	1.1 ± 0.011	0.064	1.204
R154/A	0.7 ±0.007	0.053	0.776
R155/A	1.5 ±0.015	0.072	1.612
R156/A	2 ±0.02	0.075	2.118
R157/A	2.4 ±0.025	0.078	2.526
R158/A	2.9 ±0.028	0.082	3.028
R159/A	1.2 ±0.012	0.066	1.304
R160/A	1.9 ±0.019	0.074	2.018
R161/A	1.6 ±0.016	0.071	1.712
R162/A	2.5 ±0.025	0.079	2.628
R953/A	3.2 ±0.032	0.084	3.338
R954/A	0.9 ±0.009	0.060	0.986

Equivalent standards

IEC 60317 -12
IEC 60317 -0-1
IEC 60851 for test



Handwritten signatures and dates at the bottom of the page, including '2011/11/12' and '2011/11/12'.

Characteristics:-**-Breakdown voltage (KV):**

Wire Dia.(mm)	Breakdown voltage at room temperature KV (min.)	Breakdown voltage at 120°C KV (min.)
0.7	4.8	3.6
0.9	5	3.8
1~2.5	5	3.8
Over 2.5	2.5	1.9

-Pinholes: 3 max.

- Heat shock: The coating shall show no crack after heated to 155 °C min

-Resistance to transformer oil (IEC 60296 uninhibited type)

Packing :

Plastic reels with tapered barrel and containers covered by a plastic bag for protection against oxidation and shocks. a silica gel bag is enclosed inside the barrel to achieve humidity to absorption according to

IEC 60264 – 3 (DIN 46383)type 315/560

Weight =4350g/empty reel.

Capacity = 80 – 100 kg.

Note :-all other characteristics according to IEC 60317-12

